

F. 93 — 1945

[F-31288]

**8 JUILLET 1993. — Ordonnance ajustant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1993 (1)**

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 107<sup>quater</sup> de la Constitution.

*Article 2*

Conformément au tableau annexé à la présente ordonnance, les crédits inscrits au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993 sont ajustés comme suit :

N. 93 — 1945

[F-31288]

**8 JULI 1993. — Ordonnantie houdende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1993 (1)**

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 107<sup>quater</sup> van de Grondwet.

*Artikel 2*

Overeenkomstig de tabel gevoegd bij deze ordonnantie worden de in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 ingeschreven kredieten als volgt aangepast :

En millions de francs	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	In miljoen frank
<b>Crédits non dissociés</b>			<b>Niet-gesplitste kredieten</b>
Initiaux	39.533,0	39.533,0	Initiaal
crédits supplémentaires	4.805,1	4.805,1	bijkredieten
réductions	2.065,0	2.065,0	verminderingen
Ajustés	42.273,1	42.273,1	Aangepast
Crédits supplémentaires pour années antérieures	288,6	288,6	Bijkredieten voor vorige dienstja- ren
<b>Crédits dissociés</b>			<b>Gesplitste kredieten</b>
Initiaux	10.350,5	8.347,9	Initiaal
crédits supplémentaires	162,7	448,5	bijkredieten
réductions	994,7	793,9	verminderingen
Ajustés	9.518,5	8.002,5	Aangepast
<b>Totaux</b>			<b>Totaal</b>
Initiaux	49.883,5	47.880,9	Initiaal
Ajustés	51.791,6	50.275,6	Aangepast
Années antérieures	288,6	288,6	Vorige dienstjaren
<b>Crédits variables</b>			<b>Variabele kredieten</b>
Initiaux	1.424,8	1.424,8	Initiaal
crédits supplémentaires	470,7	470,7	bijkredieten
réductions	51,4	51,4	verminderingen
Ajustés	1.844,1	1.844,1	Aangepast
<b>Totaux généraux y compris crédits variables</b>			<b>Algemene totalen met inbegrip van de variabele kredieten</b>
Initiaux	51.308,3	49.305,7	Initiaal
Ajustés	53.635,7	52.119,7	Aangepast
Années antérieures	288,6	288,6	Vorige dienstjaren

(1) Session ordinaire 1992-1993.

Documents du Conseil. — A-246/1. Projet d'ordonnance. A-246/2. Rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion. Séances des 17 et 18 juin 1993. — Adoption. Séance du 18 juin 1993.

(1) Gewone zitting 1992-1993.

Dokumenten van de Raad. — A-246/1. Ontwerp van ordonnantie. — A-246/2. Verslag.

Volledig verslag. — Bespreking. Vergaderingen van 17 en 18 juni 1993. — Aanneming. Vergadering van 18 juni 1993.

*Article 3*

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget, l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter sa garantie régionale aux emprunts contractés par le Fonds du Logement des Families de la Région de Bruxelles-Capitale pour un volume de prêts n'excédant pas 330 millions de francs en 1993.

*Article 4*

A l'article 4, § 1 et 2 de l'ordonnance du 10 décembre 1992 contenant le Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1993, le montant de 200.000 F est remplacé par 400.000 F.

*Article 5*

A l'activité 3 du programme 04 de la division 16, allocation de base 63.54, crédit non dissocié en 1991, l'encours des engagements n°

9100139  
9101015  
9101016  
9101213

tombés en annulation en application de l'article 34 des lois sur la Comptabilité de l'Etat coordonnées le 17 juillet 1991 est à réinscrire aux mêmes programme et activité à l'A.B. 63.54, crédit dissocié en 1993.

*Article 6*

A l'activité 1 du programme 2 de la division 16, allocation de base 63.22, crédit non dissocié en 1991, l'encours des engagements n°

9101147  
9101148  
9101149  
9101150  
9101151  
9101152

tombés en annulation en application de l'article 34 des lois sur la comptabilité de l'Etat coordonnées le 17 juillet 1991 est à réinscrire aux mêmes programme et activité à l'A.B. 63.22 crédit dissocié en 1993.

*Article 7*

Dans l'activité 1 du programme 2 de la division 11 l'encours des engagements n° 9210554 et 9210555 est transféré de l'allocation de base 30.01 à l'allocation de base 71.01 de l'activité 2 du même programme.

*Artikel 3*

Op voordracht van de Minister van Financiën en Begroting, wordt de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve toegestaan haar waarborg te verlenen aan leningen aangegaan door het Woningfonds van de Gezinnen van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest voor een bedrag dat de 330 miljoen frank in 1993 niet mag overschrijden.

*Artikel 4*

In artikel 4, § 1 en 2 van de ordonnantie van 10 december 1992 houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest van het begrotingsjaar 1993, wordt het bedrag van 200.000 fr. op 400.000 fr. gebracht.

*Artikel 5*

De onder activiteit 3 van programma 04 van afdeling 16, basisallocatie 63.54, in 1991 een niet-gesplitst krediet, uitstaande vastleggingen nrs.

9100139  
9101015  
9101016  
9101213

geannuleerd in toepassing van artikel 34 van de op 17 juli 1991 gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit, dienen heringeschreven te worden op B.A. 63.54 van hetzelfde programma en dezelfde activiteit, in 1993 een gesplitst krediet.

*Artikel 6*

De onder activiteit 1 van programma 2 van afdeling 16, basisallocatie 63.22, in 1991 een niet-gesplitst krediet, uitstaande vastleggingen nrs.

9101147  
9101148  
9101149  
9101150  
9101151  
9101152

geannuleerd in toepassing van artikel 34 van de op 17 juli 1991 gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit, dienen heringeschreven te worden op B.A. 63.22 van hetzelfde programma en dezelfde activiteit, in 1993 een gesplitst krediet.

*Artikel 7*

In afdeling 11, programma 2, activiteit 1 moeten de uitstaande vastleggingen nrs. 9210554 en 9210555 getransfereerd worden van basisallocatie 30.01 naar basisallocatie 71.01, zelfde programma, activiteit 2.

*Article 8*

Sur les recettes affectées au «Fonds d'aide aux entreprises», il est prélevé 125 millions de francs qui deviennent des recettes générales de la Région de Bruxelles-Capitale.

Pour ce faire, le montant repris dans la situation comptable de l'allocation de base 11.32.81.91 sera diminué de 125 millions. Le montant repris à cette allocation de base représente la recette réelle et conséquemment les moyens réels affectés aux avances récupérables pour la fabrication de prototypes, pour les recherches de technologie avancée et pour développer les travaux de recherche appliquée régionale.

*Article 9*

Le crédit provisionnel inscrit à l'allocation de base 01.02 du programme 5 de la division 10 peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale entre les programmes, activités et allocations de base appropriés.

Les besoins découleront des dispositions contenues dans la loi de financement subordonnée au vote de la réforme de l'Etat actuellement en cours.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 8 juillet 1993.

Le Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale et Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,

Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

J. CHABERT

Le Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau,

D. GOSUIN

Le Ministre de l'Economie,

R. GRIJP

Le Ministre des Travaux publics, des Communications et de la Rénovation des Sites d'Activités économiques désaffectés,

J.-L. THYS

*Artikel 8*

Van de voor het «Fonds voor hulp aan ondernemingen» bestemde ontvangsten wordt 125 miljoen frank afgehouden. Ze worden algemene ontvangsten van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

Om dit tot stand te brengen zal het bedrag opgenomen in de boekhoudkundige toestand van basisallocatie 11.32.81.91 met 125 miljoen frank verminderd worden. Het op deze basisallocatie vermelde bedrag vertegenwoordigt de reële ontvangst en bijgevolg de reële middelen bestemd voor de terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes, voor onderzoek inzake geavanceerde technologie en voor de ontwikkeling van regionale toegepaste onderzoekswerkzaamheden.

*Artikel 9*

Het provisioneel krediet ingeschreven op basisallocatie 01.02 van programma 5 van afdeling 10 mag, via een besluit van de Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, volgens de behoeften verdeeld worden over de passende programma's, activiteiten en basisallocaties.

De behoeften zullen voortvloeien uit de beschikkingen vervat in de financieringswet afhankelijk van de stemming van de momenteel aan de gang zijnde staatshervorming.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 8 juli 1993.

De Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve en Minister van Ruimtelijke Ordening, Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling,

Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

J. CHABERT

De Minister van Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid,

D. GOSUIN

De Minister van Economie,

R. GRIJP

De Minister van Openbare Werken, Verkeer en Vernieuwing van Afgedankte Bedrijfsruimten,

J.-L. THYS

TABEL — TABLEAU

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten	1993 Initiaal — 1993 Initial	Eerste aanpassing — Premier ajustement	1993 Aangepast — 1993 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
	(1)	(2)	(3)	
<b>DIVISION 00</b>				
<b>AFDELING 00</b>				
<b>Dotatie aan de Raad</b>				
	505,4	—	505,4	Totaal Afdeling 00 a)
				Totaal Division 00
<b>DIVISION 01</b>				
<b>AFDELING 01</b>				
<b>Kabinet van de Minister-Voorzitter</b>				
<i>00 Bestuursmiddelen</i>				
	113,3	0,9	112,4	Totaal programma 00 a)
	—	—	—	Totaal programma 00 d)
	113,3	0,9	112,4	Totaal Afdeling 01 a)
	—	—	—	Totaal Afdeling 01 d)
<b>DIVISION 02</b>				
<b>AFDELING 02</b>				
<b>Kabinet van Minister Chabert</b>				
<i>00 Bestuursmiddelen</i>				
	80,9	0,7	80,2	Totaal programma 00 a)
	—	—	—	Totaal programma 00 d)
	80,9	0,7	80,2	Totaal Afdeling 02 a)
	—	—	—	Totaal Afdeling 02 d)

a) niet-gesplitste kredieten	1993 Initiaal	Eerste aanpassing	1993 Aangepast	a) crédits non dissociés
b) ordonnanceringskredieten	—	—	—	b) crédits d'ordonnancement
c) vastleggingskredieten	1993 Initial	Premier ajustement	1993 Ajusté	c) crédits d'engagement
d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren	(1)	(2)	(3)	d) crédits non dissociés pour années antérieures
f) variabele kredieten				f) crédits variables

## AFDELING 03

## DIVISION 03

## Kabinet van Minister Gosuin

## Cabinet du Ministre Gosuin

## 00 Bestaansmiddelen

## 00 Substantie

Totaal programma 00	a)	72,7	—	0,6	72,1	Totaux programme 00
	d)	—				
Totaal Afdeling 03	a)	72,7	—	0,6	72,1	Totaux Division 03
	d)	—				

## AFDELING 04

## DIVISION 04

## Kabinet van Minister Grijp

## Cabinet du Ministre Grijp

## 00 Bestaansmiddelen

## 00 Substantie

Totaal programma 00	a)	71,6	—	0,6	71,0	Totaux programme 00
	d)	—				
Totaal Afdeling 04	a)	71,6	—	0,6	71,0	Totaux Division 04
	d)	—				

## AFDELING 05

## DIVISION 05

## Kabinet van Minister Thys

## Cabinet du Ministre Thys

## 00 Bestaansmiddelen

## 00 Substantie

Totaal programma 00	a)	71,6	—	0,6	71,0	Totaux programme 00
	d)	—				
Totaal Afdeling 05	a)	71,6	—	0,6	71,0	Totaux Division 05
	d)	—				

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten	1993 Initiaal — 1993 Initial	Eerste aanpassing — Premier ajustement	1993 Aangepast — 1993 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
	(1)	(2)	(3)	

AFDELING 06

Kabinet van Staatssecretaris Houtyot

DIVISION 06

Cabinet du Secrétaire d'Etat Houtyot

00 Bestaansmiddelen

00 Subsistance

Totaal programma (0) a) 36,7 — 0,4 36,3 Totaux programme (0)

d) —

Totaal Afdeling 06 a) 36,7 — 0,4 36,3 Totaux Division 06

d) —

AFDELING 07

Kabinet van Staatssecretaris Van Eyll

DIVISION 07

Cabinet du Secrétaire d'Etat Van Eyll

00 Bestaansmiddelen

00 Subsistance

Totaal programma (0) a) 36,4 — 0,4 36,0 Totaux programme (0)

d) —

Totaal Afdeling 07 a) 36,4 — 0,4 36,0 Totaux Division 07

d) —

AFDELING 08

Kabinet van Staatssecretaris Anciaux

DIVISION 08

Cabinet du Secrétaire d'Etat Anciaux

00 Bestaansmiddelen

00 Subsistance

Totaal programma (0) a) 37,0 — 0,3 36,7 Totaux programme (0)

d) —

Totaal Afdeling 08 a) 37,0 — 0,3 36,7 Totaux Division 08

d) —

	1993 Initiaal	Eerste aanpassing	1993 Aangepast	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
a) niet-gesplitste kredieten	—	—	—	
b) ordonnancingskredieten	1993 Initiaal	Premier ajustement	1993 Ajusté	
c) vastleggingskredieten	(1)	(2)	(3)	
d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren				
f) variabele kredieten				

## AFDELING 09

## DIVISION 09

## Gemeenschappelijke uitgaven van de Executieve

## Dépenses communes de l'Exécutif

## 00 Bestuursmiddelen

## 00 Substantie

Totaal programma 00	a)	70,3	—	0,1	70,2
	d)	—	—	0,1	0,1
Totaal Afdeling 09	a)	70,3	—	0,1	70,2
	d)	—	—	0,1	0,1

## AFDELING 10

## DIVISION 10

## Algemene uitgaven van de Administratie

## Dépenses générales de l'Administration

## 00 Bestuursmiddelen

## 00 Substantie

Totaal programma 00	a)	2.063,0	169,6	2.232,6
	d)	—	144,3	144,3

## 01 Regionale statistieken en verspreiding van de informatie

## 01 Statistiques régionales et diffusion de l'information

Totaal programma 01	a)	25,0	—	25,0
	b)	26,3	—	26,3
	c)	49,4	—	49,4
	d)	—	0,2	0,2

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten	1993 Initiaal — 1993 Initiaal (1)	Eerste aanpassing — Premier ajustement (2)	1993 Aangepast — 1993 Ajusté (3)	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
<b>02 Informatica</b>				
Totaal programma 02	a) 35,8	16,8	52,6	Totaux programme 02
<b>03 Informatie via audio-visuele middelen</b>				
Totaal programma 03	a) 22,5	—	22,5	Totaux programme 03
<b>04 Verbintenissen tegenover pararegionale instellingen</b>				
Totaal programma 04	a) 3.456,9	— 79,9	3.377,0	Totaux programme 04
<b>05 Verbintenissen tegenover andere Openbare besturen</b>				
Totaal programma 05	a) 5,0	3.358,4	3.363,4	Totaux programme 05
	d) —	0,3	0,3	
<b>06 Schuld</b>				
Totaal programma 06	a) 34,8	726,0	760,8	Totaux programme 06
	d) —	—	—	
<b>07 Ontbinding van de CERB. — Uitvoering van het konink- lijk besluit van 18 juli 1990</b>				
Totaal programma 07	a) —	—	—	Totaux programme 07
Totaal Afdeling 10	a) 5.643,0	4.190,9	9.833,9	Totaux Division 10
	b) 26,3	—	26,3	
	c) 49,4	—	49,4	
	d) —	144,8	144,8	
	f) —	—	—	



	1993 Initiaal	Eerste aanpassing	1993 Aangepast	a) credits non dissociés b) credits d'ordonnement c) credits d'engagement d) credits non dissociés pour années antérieures f) credits variables
a) niet-gesplitste kredieten				
b) ordonanceringskredieten				
c) vastleggingskredieten				
d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren				
f) variabele kredieten				
	(1)	(2)	(3)	

## AFDELING II

## DIVISION 11

## Economische ontwikkeling

## Développement économique

## 01 Ondersteuning van het economisch beleid

## 01 Support de la politique économique

## Totaal programma 01

## Totaux programme 01

a)

295,0

6,8

301,8

## 02 Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven

## 02 Aide aux entreprises et initiatives nouvelles

## Totaal programma 02

## Totaux programme 02

a)

11,0

—

11,0

b)

1.285,0

102,8

1.387,8

c)

1.010,0

—

1.010,0

f)

13,8

—

13,8

d)

—

—

—

## 03 Aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek

## 03 Encouragement recherche scientifique et technologique

## Totaal programma 03

## Totaux programme 03

a)

186,9

1,7

188,6

b)

250,0

67,4

317,4

c)

280,0

—

280,0

f)

100,0

—

100,0

d)

—

—

—

## 04 Bevordering van de Buitenlandse handel

## 04 Promotion du Commerce extérieur

## Totaal programma 04

## Totaux programme 04

a)

61,0

—

61,0

b)

3,0

—

3,0

c)

—

—

—

f)

10,0

—

10,0

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten	1993 Initiaal — 1993 Initial		Eerste aanpassing — Premier ajustement		1993 Aangepast — 1993 Ajusté		a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
	(1)		(2)		(3)		

05 *Aanmoediging van buitenlandse investeringen*

05 *Encouragement investissements étrangers*

Totaal programma 05		Totaux programme 05		
a)	30,0	—	7,5	22,5
Totaal Afdeling 11				
a)	583,9	—	1,0	584,9
b)	1.538,0	—	35,4	1.573,4
c)	1.290,0	—	—	1.290,0
d)	—	—	—	—
f)	123,8	—	—	123,8

AFDELING 12

DIVISION 12

Uitrustingen en verplaatsingen

Equipements et déplacements

01 *Ondersteuning van het beleid*

01 *Support de la politique générale*

Totaal programma 01		Totaux programme 01		
a)	111,0	—	43,0	68,0
d)	—	—	12,0	12,0

02 *Openbaar vervoer*

02 *Transport public*

Totaal programma 02		Totaux programme 02		
a)	6.414,0	—	100,0	6.314,0
b)	1.146,0	—	128,0	1.018,0
c)	1.708,0	—	208,0	1.500,0
f)	200,0	—	20,0	180,0
d)	—	—	—	—

	1993 Initiaal	Eerste aanpassing	1993 Aangepast	1993	
				(1)	(2)
a) niet-gesplitste kredieten				a) crédits non dissociés	
b) ordonnanceringskredieten				b) crédits d'ordonnement	
c) vastleggingskredieten				c) crédits d'engagement	
d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren				d) crédits non dissociés pour années antérieures	
f) variabele kredieten				f) crédits variables	

**03 Privé-vervoer****03 Transport privé**

Totaal programma 03	Totaux programme 03
a) 590,2	537,7
b) 785,0	680,0
c) 1.025,0	850,0
f) 380,0	400,0
d) —	5,0

**04 Kunstwerken in de Infrastructuur****04 Œuvres d'art dans l'Infrastructure**

Totaal programma 04	Totaux programme 04
b) 50,0	59,0
c) 100,0	90,0

**05 Kanaal en Haveninrichtingen****05 Canal et Installations portuaires**

Totaal programma 05	Totaux programme 05
a) 350,0	240,0
b) —	—
c) —	—

**06 Gebouwen****06 Bâtiments**

Totaal programma 06	Totaux programme 06
a) 43,5	30,0
b) 208,0	208,0
c) 308,0	210,0
d) —	1,0

**07 Betaald personenvervoer****07 Transport rémunéré de personnes**

Totaal programma 07	Totaux programme 07
a) 35,9	23,1
	12,8

a) niet-gesplitste kredieten	1993 Initiaal	Eerste aanpassing	1993 Aangepast	a) credits non dissociés
b) ordonnanceringskredieten	—	—	—	b) crédits d'ordonnancement
c) vastleggingskredieten	1993 Initial	Premier ajustement	1993 Ajusté	c) crédits d'engagement
d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren	(1)	(2)	(3)	d) crédits non dissociés pour années antérieures
f) variabele kredieten				f) crédits variables

08 Schuld

08 Dette

Totaal programma 08	a)	2.669,0	—	2.669,0	Totaux programme 08
Totaal Afdeling 12	a)	10.213,6	— 331,8	9.881,8	Totaux Division 12
	b)	2.189,0	— 224,0	1.965,0	
	c)	3.141,0	— 491,0	2.650,0	
	f)	580,0	—	580,0	
	d)	—	18,0	18,0	

AFDELING 13

DIVISION 13

Tewerkstelling

Emploi

01 Ondersteuning van het tewerkstellingsbeleid, met inbegrip van de werking van de BGDA, de ontwikkeling van een beleid inzake aanwerving en betrokkenheid bij het actief zoeken naar werk en de socio-professionele inschakeling

01 Support de la politique générale y compris le fonctionnement de l'ORBEM et le développement d'une politique d'embauche et de partenariat en matière de recherche active d'emploi et d'insertion socio-professionnelle

Totaal programma 01	a)	644,9	— 17,4	627,5	Totaux programme 01
	f)	90,0	—	90,0	
	d)	—	1,0	1,0	

02 Bevordering van de tewerkstelling: programma's van weder tewerkstelling en plaatsing via de BGDA (inclusief trekkingrechten)

02 Promotion de l'emploi: programmes de remise au travail et de placement par l'intermédiaire de l'ORBEM (y compris les droits de tirage)

Totaal programma 02	a)	3.382,4	— 118,5	3.263,9	Totaux programme 02
Totaal Afdeling 13	a)	4.027,3	— 135,9	3.891,4	Totaux Division 13
	f)	90,0	—	90,0	
	d)	—	1,0	1,0	

	1993 Initiaal — 1993 Initial	Eerste aanpassing — Premier ajustement	1993 Aangepast — 1993 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
	(1)	(2)	(3)	
a) niet-gesplitste kredieten				
b) ordonnanceringskredieten				
c) vastlegingskredieten				
d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren				
f) variabele kredieten				

## AFDELING 14

## Lokale besturen

## DIVISION 14

## Pouvoirs locaux

## 01 Ondersteuning van het algemeen beleid

## 01 Support de la politique générale

Totaal programma 01	a)	211,5	- 26,5	185,0
	d)	—	7,0	7,0
Totaux programme 01				

## 02 Algemene financiering van de gemeenten, lusten en provisies voor leningen

## 02 Financement général des communes, charges et provisions d'emprunts

Totaal programma 02	a)	9.601,9	- 450,0	9.151,9
	d)	—	1,9	1,9
Totaux programme 02				

## 03 Specifieke programma's voor de gemeenten

## 02 Programmes spécifiques pour les communes

Totaal programma 03	a)	683,6	65,0	748,6
	b)	100,0	15,0	115,0
	c)	150,0	—	150,0
Totaux programme 03				
Totaal Afdeling 14	a)	10.497,0	- 411,5	10.085,5
	b)	100,0	15,0	115,0
	c)	150,0	—	150,0
	f)	—	—	—
	d)	—	8,9	8,9
Totaux Division 14				

	1993 Initial	Eerste aanpassing	1993 Aangepast	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
a) niet-gesplitste kredieten	—	—	—	
b) ordonnanceringkredieten	—	—	—	
c) vastleggingskredieten	—	—	—	
d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren	—	—	—	
f) variabele kredieten	—	—	—	
	(1)	(2)	(3)	

AFDELING 15

Huisvesting

DIVISION 15

Logement

01 Bevordering van het huisvestingsbeleid

01 Promotion de la politique de logement

Totaal programma 01

Totaux programme 01

a)	44,6	—	36,2
d)	—	8,4	0,5

02 Financiering van de sociale huisvesting

02 Financement du logement social

Totaal programma 02

Totaux programme 02

a)	275,0	—	235,0
b)	1.092,2	—	1.067,2
c)	1.242,0	15,8	1.257,8
f)	150,0	422,0	572,0

03 Bevordering van de eigen woning

02 Promotion de la propriété privée

Totaal programma 03

Totaux programme 03

a)	57,3	—	36,0
----	------	---	------

04 Beleid ten gunste van de gezinnen

02 Politique en faveur des familles

Totaal programma 04

Totaux programme 04

a)	675,0	—	650,0
----	-------	---	-------

05 Beleid ten gunste van de minsbesteden

05 Politique en faveur des plus démunis

Totaal programma 05

Totaux programme 05

a)	116,5	—	104,5
----	-------	---	-------

	1993 Initial	Eerste aanpassing	1993 Aangepast	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
	(1)	(2)	(3)	
a) niet-gesplitste kredieten				
b) ordonnanceringskredieten				
c) vastleggingskredieten				
d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren				
f) variabele kredieten				

06 *Schuld*06 *Dette*

Totaal programma 06	a)	1.128,3	2,4	1.130,7	Totaux programme 06
	d)	—	0,2	0,2	
Totaal Afdeling 15	a)	2.296,7	— 104,3	2.192,4	Totaux Division 15
	b)	1.092,2	— 25,0	1.067,2	
	c)	1.242,0	15,8	1.257,8	
	f)	150,0	422,0	572,0	
	d)	—	0,7	0,7	

## AFDELING 16

## DIVISION 16

## Ruimtelijke ordening

## Aménagement du territoire

01 *Bovordering van het beleid inzake ruimtelijke ordening*01 *Promotion de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme*

Totaal programma 01	a)	225,0	— 60,0	165,0	Totaux programme 01
	b)	10,0	—	10,0	
	c)	10,0	—	10,0	
	d)	—	16,5	16,5	

02 *Stadsvernieuwing en gesubsidieerde werken van de gemeenten*02 *Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes*

Totaal programma 02	a)	62,0	— 62,0	0,0	Totaux programme 02
	b)	1.533,0	— 105,0	1.428,0	
	c)	2.433,0	112,9	2.545,9	
	f)	40,0	—	40,0	
	d)	—	0,8	0,8	

	1993 Initiaal	Eerste aanpassing	1993 Aangepast	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
a) niet-gesplitste kredieten	—	—	—	
b) ordonnanceringskredieten	—	—	—	
c) vastleggingskredieten	1993 Initial	Premier ajustement	1993 Ajusté	
d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren	(1)	(2)	(3)	
f) variabele kredieten				

03 *Prémies aux particuliers pour de vernieuwing van hun woningen*

Totaal programma 03 a) 451,0 - 45,0 406,0 Totaux programme 03

04 *Stadsvernieuwingsbeleid, beleid inzake het verwerven en aanleggen van industrieterreinen via de GOMB*

Totaal programma 04 a) 354,5 - 84,5 270,0  
b) 300,0 - 300,0  
c) 300,0 - 300,0  
d) — 0,3 0,3  
Totaux programme 04

05 *Vernieuwing van verlaten bedrijfsruimten*

Totaal programma 05 a) 35,0 - 20,0 15,0  
b) — 15,0 15,0  
c) — 9,0 9,0  
d) — 1,0 1,0  
Totaux programme 05

06 *Schuld*

Totaal programma 06 a) 252,1 - 11,4 240,7  
b) 282,9 3,8 286,7  
c) 284,3 - 225,9 58,4  
Totaux programme 06

Totaal Afdeling 16 a) 1.379,6 - 282,9 1.096,7  
b) 2.125,9 - 86,2 2.039,7  
c) 3.027,3 - 104,0 2.923,3  
f) 40,0 40,0  
d) — 18,6 18,6  
Totaux Division 16



	1993 Initiaal	Eerste aanpassing	1993 Aangepast	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
a) niet-gesplitste kredieten				
b) ordonnanceringkredieten				
c) vastleggingkredieten				
d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren				
f) variabele kredieten				
	(1)	(2)	(3)	

## AFDELING 17

## Monumenten en Landschappen

## DIVISION 17

## Monuments et Sites

## 01 Ondersteuning van het algemeen beleid inzake monumenten en landschappen

## 01 Support de la politique générale en matière de monuments et sites

## Totaal programma 01

62,0

a)

## 02 Archeologische opgravingen

## 02 Fouilles archéologiques

## Totaal programma 02

7,0

a)

## 03 Openbare projecten inzake bescherming van monumenten en landschappen

## 03 Projet du secteur public de protection des monuments et des sites

## Totaal programma 03

129,3

b)

107,5

c)

21,8

-

178,8

-

78,8

## 04 Privé-projecten inzake bescherming van monumenten en landschappen

## 04 Projets privés de protection des monuments et sites

## Totaal programma 04

40,0

b)

53,0

c)

13,0

-

93,0

-

50,0

## Totaal Afdeling 17

69,0

a)

160,5

-

8,8

-

169,3

-

128,8

-

143,0

	1993 Initial	Eerste aanpassing	1993 Aangepast	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
a) niet-gesplitste kredieten				
b) ordonnancingskredieten				
c) vastleggingskredieten				
d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren				
f) variabele kredieten				
	(1)	(2)	(3)	

AFDELING 18

DIVISION 18

Leefmilieu

Environnement

01 Ondersteuning van het algemeen beleid

01 Support de la politique générale

Totaal programma 01 a) 314,0 5,0 319,0

Totaux programme 01

02 Verbetering van de kwaliteit van het leven, strijd tegen de milieuhinder (afval, lucht- en bodemverontreiniging, lawaai)

02 Amélioration de la qualité de la vie, lutte contre les nuisances (déchets, pollution atmosphérique, pollution du sol, pollution par le bruit)

Totaal programma 02 a) 155,7 - 59,0 96,7  
b) 20,0 - 1,0 19,0  
c) 33,0 - 18,0 15,0  
f) - 11,6 11,6  
d) - - -

Totaux programme 02

03 Groene ruimten, bossen en natuurbehoud

03 Espaces verts, forêts et conservation de la nature

Totaal programma 03 a) 162,1 - 4,2 157,9  
b) 152,0 - 12,6 139,4  
c) 178,0 - 41,0 137,0  
f) 110,0 - 14,3 95,7  
d) - 0,2 0,2

Totaux programme 03

04 Schuld

04 Dette

Totaal programma 04 a) 217,3 - - 217,3

Totaux programme 04

Totaal Afdeling 18

Totaux Division 18

a) 849,1 - 58,2 790,9  
b) 172,0 - 13,6 158,4  
c) 211,0 - 59,0 152,0  
f) 110,0 - 2,7 107,3  
d) - 0,2 0,2

	1993 Initial	Eerste aanpassing	1993 Aangepast	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
	(1)	(2)	(3)	
a) niet-gesplitste kredieten				
b) ordonnanceringkredieten				
c) vastleggingskredieten				
d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren				
f) variabele kredieten				
<b>DIVISION 19</b>				
<b>AFDELING 19</b>				
<b>Waterbeleid</b>				
<b>Politique de l'eau</b>				
<b>01 Waterproductie en -distributie</b>				
<i>01 Production et distribution d'eau</i>				
Totaal programma 01	20,0	60,4	80,4	Totaux programme 01
b)	70,0	—	35,0	
c)		35,0		
<b>02 Bescherming van oppervlakte- en grondwater</b>				
<i>02 Protection des eaux de surface et souterraines</i>				
Totaal programma 02	37,5	29,9	67,4	Totaux programme 02
a)	236,0	—	236,0	
b)	—	—	—	
c)	—	—	—	
f)	—	—	—	
<b>03 Waterzuivering en stedelijke ontwatering</b>				
<i>03 Epuration des eaux usées et déversement urbain</i>				
Totaal programma 03	41,0	—	31,0	Totaux programme 03
a)	688,0	116,2	571,8	
b)	898,0	—	868,0	
c)	331,0	30,0	331,0	
f)	—	—	—	
<b>04 Gemeentelijke rioleringen</b>				
<i>04 Egoûtage communal</i>				
Totaal programma 04	—	—	—	Totaux programme 04
a)	—	—	—	

	1993 Initiaal — 1993 Initial	Eerste aanpassing — Premier ajustement	1993 Aangepast — 1993 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
	(1)	(2)	(3)	

05 Schuld

05 Dette

Totaal programma 05	a) 60,4	— 5,0	55,4	Totaux programme 05
	d) —	—	—	
Totaal Afdeling 19	a) 138,9	14,9	153,8	Totaux Division 19
	b) 944,0	— 55,8	888,2	
	c) 968,0	— 65,0	903,0	
	f) 331,0	—	331,0	
	d) —	—	—	

AFDELING 21

DIVISION 21

Energiebeleid

Politique de l'énergie

01 Ondersteuning van het beleid inzake rationeel energieverbruik

01 Support de la politique en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie

Totaal programma 01	a) 26,7	3,1	29,8	Totaux programme 01
	d) —	2,0	2,0	

02 Energiebesparende demonstratieprojecten en investeringen

02 Investissements et projets de démonstration en matière d'énergie

Totaal programma 02	a) 29,0	3,3	32,3	Totaux programme 02
	d) —	3,7	3,7	

03 Studiekosten niet-nucleaire energie

03 Energie non-nucléaire, frais d'études

Totaal programma 03	a) 5,3	— 0,5	4,8	Totaux programme 03
	d) —	—	—	
Totaal Afdeling 21	a) 61,0	5,9	66,9	Totaux Division 21
	d) —	5,7	5,7	

	1993 Initiaal	Eerste aanpassing	1993 Aangepast	a) credits non dissociés b) credits d'ordonnancement c) credits d'engagement d) credits non dissociés pour années antérieures f) credits variables
	(1)	(2)	(3)	
a) niet-gesplitste kredieten				
b) ordonnanceringskredieten				
c) vastleggingskredieten				
d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren				
f) variabele kredieten				

## AFDELING 22

Coördinatie van het beleid van de Executieve  
Externe betrekkingen  
Gemeenschappelijke initiatieven

## DIVISION 22

Coordination de la politique de l'Exécutif  
Relations extérieures  
Initiatives communes

## 01 Coördinatie van het beleid van de Executieve

## 01 Coordination de la politique de l'Exécutif

Totaal programma 01	a)	186,6	- 25,0	161,6	Totaux programme 01
	d)	—	0,5	0,5	

## 02 Externe betrekkingen

## 02 Relations extérieures

Totaal programma 02	a)	122,9	- 10,0	112,9	Totaux programme 02
	d)	—	0,4	0,4	

## 03 Gemeenschappelijke initiatieven van de leden van de Executieve

## 03 Initiatives communes des membres de l'Exécutif

Totaal programma 03	a)	8,3	0,4	8,7	Totaux programme 03
Totaal Afdeling 22	a)	317,8	- 34,6	283,2	Totaux Division 22
	d)	—	0,9	0,9	

## AFDELING 23

## Regionale schuld

## DIVISION 23

## Dette régionale

## 01 Financieringsmechanisme van de wet van 16 januari 1989

## 01 Mécanisme de financement de la loi du 16 janvier 1989

Totaal programma 01	a)	2.192,0	- 100,2	2.091,8	Totaux programme 01
---------------------	----	---------	---------	---------	---------------------

	1993 Initiaal	Eerste aanpassing	1993 Aangepast	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
	1993 Initial	Premier ajustement	1993 Ajusté	
	(1)	(2)	(3)	

02 Debitinteresten

02 Intérêts débiteurs

Totaal programma 02	a) 108,2	-	108,2	Totaux programme 02
	d) -	62,7	62,7	
Totaal Afdeling 23	a) 2.300,2	- 100,2	2.200,0	Totaux Division 23
	d) -	62,7	62,7	

AFDELING 24

DIVISION 24

Niet-economisch onderzoek

Recherche non-économique

01 Niet-economisch onderzoek

01 Recherche non-économique

Totaal programma 01	a) 60,0	- 8,6	51,4	Totaux programme 01
	d) -	27,0	27,0	
Totaal Afdeling 24	a) 60,0	- 8,6	51,4	Totaux Division 24
	d) -	27,0	27,0	

ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN

TOTAL GENERAL DES DEPENSES

a) 39.533,0	2.740,1	42.273,1
b) 8.347,9	- 345,4	8.002,5
c) 10.350,5	- 832,0	9.518,5
d) -	288,6	288,6
f) 1.424,8	419,3	1.844,1